

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 65.040.20 **Říjen 2010**

Zemědělské stroje – Stacionární vybírače
pro kruhová sila – Bezpečnost

ČSN
EN 1374+A1
47 0628

Agricultural machinery – Silos stationary unloaders for round silos – Safety

Matériel agricole – Désileuses stationnaires pour silos cylindriques – Sécurité

Landmaschinen – Stationäre Entnahmegерäte für Rundsilos – Sicherheit

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 1374:2000+A1:2010. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 1374:2000+A1:2010. It was translated by Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 1374 (47 0628) z listopadu 2001.

Národní předmluva

Změny proti předchozím normám

Do normy byly doplněny v některých kapitolách nové formulace, technické změny a doplnění.

Informace o citovaných normativních dokumentech^{*)}

EN 954-1:1996 zavedena v ČSN EN 954-1:1998 (83 3205) Bezpečnost strojních zařízení –
Bezpečnostní
části řídicích systémů – Část 1: Všeobecné zásady pro konstrukci¹⁾

EN 1088:1995 zavedena v ČSN EN 1088:1997 (83 3315) Bezpečnost strojních zařízení – Blokovací
zařízení
spojená s ochrannými kryty – Zásady pro konstrukci a volbu²⁾

EN 60204-1:2006 zavedena v ČSN EN 60204-1 ed. 2:2007 (33 2200) Bezpečnost strojních zařízení –
Elektrická zařízení strojů – Část 1: Všeobecné požadavky

EN 60529:1991 zavedena v ČSN EN 60529:1993 (33 0330) Stupně ochrany krytem (krytí – IP kód)

EN 60947-4-1:2001 zavedena v ČSN EN 60947-4-1 ed. 2:2002 (35 4101) Spínací a řídicí přístroje nn – Část 4-1: Stykače a spouštěče motorů – Elektromechanické stykače a spouštěče motorů

EN 60947-5-1:2004 zavedena v ČSN EN 60947-5-1 ed. 2:2005 (35 4101) Spínací a řídicí přístroje nízkého napětí – Část 5-1: Přístroje a spínací ústrojí řídicích obvodů – Elektromechanické přístroje řídicích obvodů

EN ISO 4254-1:2009 zavedena v ČSN EN ISO 4254-1:2010 (47 0601) Zemědělské stroje – Bezpečnost – Část 1: Všeobecné požadavky

EN ISO 12100-1:2003 zavedena v ČSN EN ISO 12100-1:2004 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení – Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci – Část 1: Základní terminologie, metodologie

EN ISO 12100-2:2003 zavedena v ČSN EN ISO 12100-2:2004 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení – Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci – Část 2: Technické zásady

EN ISO 13850:2008 zavedena v ČSN EN ISO 13850:2008 (83 3311) Bezpečnost strojních zařízení – Nouzové zastavení - Zásady pro konstrukci

EN ISO 13857:2008 zavedena v ČSN EN ISO 13857:2008 (83 3311) Bezpečnost strojních zařízení – Bezpečné vzdálenosti k zamezení dosahu k nebezpečným místům horními a dolními končetinami

HD 22.4 S 4:2004 zaveden v ČSN 34 7470-4 ed. 2:2005 (34 7470) Kabely a vodiče se zesíťnou izolací pro jmenovitá napětí do 450/750 V včetně – Část 4: Šňůry a ohebné kabely

HD 60364-7-705:2007 zaveden v ČSN 33 2000-7-705 ed. 2:2007 (33 2000) Elektrické instalace nízkého napětí – Část 7-705: Zařízení jednoúčelová a ve zvláštních objektech – Zemědělská a zahradnická zařízení

Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/37/ES***) ze dne 22. června 1998, o sbližování právních předpisů členských států týkajících se strojních zařízení, ve znění článku 21 odst. 1 Směrnice Evropského parlamentu a rady 98/79/ES. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 24/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na strojní zařízení, v platném znění.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES ze dne 17. května 2006, o strojních zařízeních a o změně směrnice 95/16/ES (přepracované znění). V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 176/2008 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na strojní zařízení.

Vypracování normy

Zpracovatel: Státní zkušebna zemědělských, potravinářských a lesnických strojů, Praha, a. s., IČ 27146235,
Ing. Oldřich Petr

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Ludmila Fuxová

EVROPSKÁ NORMA EN 1374+A1
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE

Zemědělské stroje - Stacionární vybírače pro kruhová sila - Bezpečnost

Agricultural machinery - Silos stationary unloaders for round silos - Safety

Matériel agricole - Désileuses stationnaires pour silos
cylindriques - Sécurité

Landmaschinen - Stationäre Entnahmegerate
für Rundsilos - Sicherheit

Tato evropská norma byla schválena CEN 2000-04-09, včetně opravy 1 schválené 2004-07-21 a změny 1 schválené CEN 2010-02-21.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2010 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky Ref. č. EN 1374:2000+A1:2010 E jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

Obsah

Strana

Předmluva 7

Úvod 8

1 Předmět normy 8

2 Citované normativní dokumenty 8

3 Termíny a definice 9

4 Mechanické bezpečnostní požadavky 10

4.1 Všeobecně 10

4.2 Ochrana proti nebezpečím vytvářeným frézovacími nástroji na siláž a hnacími válci 10

4.3 Ruční ovládací zařízení 12

4.4 Umístění ručních ovládačů 12

4.5 Ochranné krytí pohonu 12

4.6 Řídící systémy 12

5 Elektrické bezpečnostní požadavky 13

5.1 Všeobecné požadavky 13

5.2 Zvláštní požadavky 13

6 Informace pro používání 14

6.1 Návod k používání 14

6.2 Značení 14

6.3 Výstrahy 15

Příloha A (normativní) Seznam nebezpečí 16

Příloha B (informativní) Vrchní vybírače – Příklady konstrukce 18

Příloha ZA (informativní) !Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky Směrnice EU 98/37/ES" 21

Příloha ZB (informativní) !Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky Směrnice EU 2006/42/ES" 22

Předmluva

Tento dokument (EN 1374:2000+A1:2010) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 144 „Zemědělské a lesnické stroje a traktory“, jejíž sekretariát zajišťuje AFNOR.

Této evropské normě je nutno nejpozději do října 2010 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do října 2010.

Upozorňuje se na skutečnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] nelze činit odpovědným za identifikování jakéhokoli nebo všech patentových práv.

Tento dokument včetně opravy 1 byl schválen CEN 2004-07-21 a změny 1 schválené CEN 2010-02-21.

Tato evropská norma nahrazuje EN 1374:2000.

Začátek a konec vloženého nebo změněného textu změnou je označen v textu !".

Změny souvisící s opravou CEN byly umístěny do příslušných míst v textu a jsou označeny ~™..

Tato evropská norma byla vypracována na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu (European Free Trade Association; EFTA) a podporuje základní požadavky směrnice (směrnic) EU.

!Vztah ke směrnici (směrnicím) EU je uveden v informativních přílohách ZA a ZB, které jsou nedílnou součástí tohoto dokumentu."

Příloha A je normativní a obsahuje „Seznam nebezpečí“. Příloha B je informativní.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou povinny převzít tuto evropskou normu následující země: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

Úvod

!Tento dokument je normou typu C, jak je uvedeno v EN ISO 12100. Strojní zařízení a rozsah nebezpečí, nebezpečných situací a událostí, na které se tento dokument vztahuje, jsou uvedeny v předmětu normy tohoto dokumentu.

Pokud opatření této normy typu C jsou odlišná od těch, která byla stanovena v normách typu A nebo B, opatření normy typu C mají přednost před opatřeními ostatních norem pro stroje, které byly konstruovány a vyrobeny podle opatření této normy typu C."

Kromě toho musí vybírače sila z hlediska nebezpečí, která nejsou v této normě uvedena, přiměřeně vyhovovat !EN ISO 12100".

1 Předmět normy

Tato evropská norma stanovuje bezpečnostní požadavky pro provedení a konstrukci vybíračů montovaných ve stacionárních kruhových sílech pro vybírání siláže a podobných materiálů. Platí pro elektricky poháněné, pomalu se otáčející vybírače, které pracují na horním povrchu skladované siláže.

Norma popisuje metody pro odstranění nebo snížení nebezpečí, která vyžadují stanovení specifických požadavků na vybírače, jak jsou definovány v kapitole 3 a znázorněny v příloze B. Kromě toho norma stanovuje ten druh informací o bezpečných pracovních postupech, které poskytuje výrobce.

Tento !dokument" pojednává pouze o nebezpečích vytvářených vybíračem sila, nikoliv o nebezpečích, která vyplývají ze samotného systému sila (např. nebezpečí vyplývající ze vznikajících plynů).

!Tento dokument se nevztahuje na hluk a nebezpečí požáru a nebezpečí souvisící s předpokládaného nesprávného použití."

Tento !dokument" nepojednává o technických požadavcích na montáž nebo demontáž vybírače

z jednoho sila na druhé.

Seznam významných nebezpečí, na která se vztahuje tento !dokument", je uveden v příloze A. V příloze A jsou uvedena také nebezpečí, která nebyla dosud vzata v úvahu.

Hlediska ochrany životního prostředí nejsou v tomto !dokumentu" vzata v úvahu.

Tento !dokument" platí především pro stroje, které jsou vyrobeny po datu vydání tohoto !dokumentu".

POZNÁMKA Směrnice 94/9/ES týkající se zařízení a ochranných systémů uvažovaných pro práci ve výbušné atmosféře může být použitelná pro typ strojů nebo zařízení, na které se vztahuje tato evropská norma. Tento !dokument" není určen k tomu, aby zajistil prostředky shody se základními zdravotními a bezpečnostními požadavky směrnice 94/9/ES.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.